

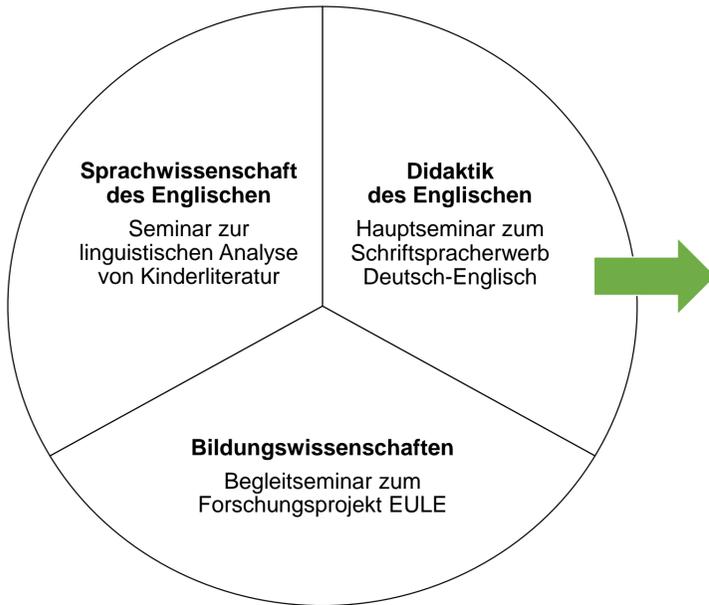


## Ziele

Zur Bewältigung der Herausforderungen, die der simultane Schriftspracherwerb Deutsch-Englisch an Englischlehrkräfte in der Grundschule stellt, sollen Studierende bereits im Studium mit der Verknüpfung relevanter Wissensbestandteile aus Sprachwissenschaft, Fachdidaktik und Bildungswissenschaften vertraut gemacht werden. Im EULE-Projekt lernen Englischstudierende, ein Leseprojekt mit Grundschullernenden wissenschaftsbasiert zu planen und zu gestalten. Die Ziele des EULE-Projekts bestehen im Aufbau curriculärer Kohärenz durch ein abgestimmtes Lehrangebot aus drei Bereichen sowie in der Entwicklung kognitiver Kohärenz auf Seiten der Studierenden durch das Zusammendenken der entsprechenden Wissensbestandteile.

## Projektbasiertes Studieren

## Curriculare Kohärenz



## Kognitive Kohärenz

Zur Bewältigung konkreter Aufgaben:

- Wie umfangreich und komplex dürfen die Lesetexte im Englischunterricht der Grundschule sein?
- Welche Funktion haben Korpora für die Analyse und den Vergleich von Literaturvarietäten?
- Welche Unterstützung benötigen Schülerinnen und Schüler, um einen unbekanntem Text mit bekanntem Wortmaterial in der Fremdsprache zu verstehen?
- Wie hängen die Teilprozesse beim Lesen miteinander zusammen?
- Wie wird die Qualität eines Lesetests ermittelt?

## Kohärenz zwischen Theorie und Praxis



Vorbereitung, Durchführung und Dokumentation der Ergebnisse eines Leseworkshops mit Viertklässlern

Englischer Leseworkshop in der Praxis

## Durchführung

Studierende erlangen in drei Lehrveranstaltungen sprachwissenschaftliches, sprachdidaktisches und bildungswissenschaftliches Wissen zur Gestaltung und Durchführung von Lehrprojekten zu englischen Originaltexten. Sie lernen sprachwissenschaftliche Verfahren zur Analyse von Texten kennen, fachdidaktische Konzepte zur Förderung des englischen Schriftspracherwerbs und bildungswissenschaftliches Wissen zur Ermittlung individueller Lernstände und Interessen von jungen Fremdsprachenlernern. Vor diesem Hintergrund planen sie einen Leseworkshop und führen selbstständig Forschungsprojekte durch, für deren Bewältigung sie ihre Wissensbereiche miteinander in Bezug setzen.

## Wissenschaftliche Begleitforschung

**Selbsteinschätzungstest:** Fragebogenstudie zur Selbsteinschätzung des fachwissenschaftlichen, fachdidaktischen und bildungswissenschaftlichen Wissens von Studierenden (SW, FDW, BW).

Es zeigen sich Zusammenhänge zwischen der Selbsteinschätzung von SW und FDW ( $r_{prä} = .36$  bzw.  $r_{post} = .41$ ) und insbesondere zwischen SW und BW ( $r_{prä} = .14$  bzw.  $r_{post} = .40$ ), die über die Zeit zunehmen (Diehr et al. 2018).

**Wissenstest für Studierende:** Erstellung, Anwendung und Auswertung eines Tests zur Erfassung von sprachwissenschaftlichen, fachdidaktischen und bildungswissenschaftlichen Kompetenzen von Englischstudierenden mit der Perspektive Grundschullehramt.

Ziel ist die Untersuchung von Kompetenzen, die für fundierte Entscheidungen bei der Auswahl und Didaktisierung von englischsprachigen Lesetexten für die Grundschule benötigt werden.

**Korpuslinguistische Varietätenanalyse:** Erstellung und Vergleich zweier Korpora von Auszügen aus Texten der englischsprachigen narrativen Literatur für Kinder bzw. Erwachsene (Breul 2017).

Tendenziell unterscheiden sich narrative englische Texte für Kinder von solchen für Erwachsene deutlich stärker durch geringere lexikalische als syntaktische Komplexität.

**Lesetest für Grundschüler:** Erstellung, Anwendung und Auswertung eines modellbasierten (Diehr & Frisch 2010) Tests zur Erfassung der Lesekompetenz von Englischlernenden einer 4. Grundschulklasse. Ziel ist die Differenzierung zwischen Kompetenzen auf verschiedenen Ebenen der kognitiven Verarbeitung von schriftsprachlichem Input (Schriftformererkennung auf Wortebene; Lexik; Grammatik; Satzbedeutung; Textverständnis) (Projekt EULE 2017, Frisch et al. in Vorbereitung).

## Publikationen

Breul, C. (2017). The EULE project. <http://www.conlin.uni-wuppertal.de/eule-linguistics-root.html>.

Diehr, B., Becker, A., Breul, C., Frisch, S., Kastens, C. & Rumlich, D. (2018). Kohärenz im Englischstudium für die Primarstufe: Das Lehr-Lern-Konzept des Wuppertaler Projekts EULE. In: Hellmann, K., Kreutz, J., Schwichow, M. & Zaki, K. (Hrsg.). *Kohärenz in der Lehrerbildung – Theorien, Modelle und empirische Befunde*, 207–221. Wiesbaden: Springer VS.

Diehr, B. & Frisch, S. (2010). A roadmap to reading: Bewusstmachende Verfahren im Umgang mit der englischen Schriftsprache. *Grundschule* 9. 26–28.

Frisch, S., Becker, A., Breul, C., Diehr, B., Kastens, C. (in Vorbereitung). A reading comprehension test for EFL learners at primary school. In: Frisch, S., Romeik, E. & Rymarczyk, J. (Hrsg.). *Current Research into Young FL and EAL Learners' Literacy Skills*. Berlin et al.: Peter Lang.

Projekt EULE (2017). Results of the reading comprehension test conducted on 21 March 2017 as part of the EULE project. <https://bit.ly/2MHfJAr> (15.11.2018)